



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha

Cervantes Saavedra, Miguel de

Madrid, 1850

Dedicatoria al conde de Lémos.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-48459](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-48459)

DEDICATORIA

al conde de Lemos.



ENVIANDO á V. E. los dias pasados mis comedias, antes impresas que representadas (1), si bien me acuerdo dije que don Quijote quedaba calzadas las espuelas para ir á besar las manos á V. E.; y ahora digo que se las ha calzado y se ha puesto en camino, y si él allá llega me parece que habré hecho algun servicio á V. E., porque es mucha la priesa que de infinitas partes me dan á que le envíe, para quitar el ámago y la náusea que ha causado otro don Quijote, que con nombre de segunda parte se ha disfrazado y corrido por el orbe: y el que mas ha mostrado desearle ha sido el grande emperador de la China, pues en lengua chinesca habrá un mes que me escribió una carta con un propio, pidiéndome, ó por mejor decir, suplicándome se le enviase, porque queria fundar un colegio donde se leyese en lengua castellana, y queria que el libro que se leyese fuese el de la historia de don Quijote: juntamente con esto me decia que fuese yo á ser el rector del tal colegio. Preguntéle al portador, si su magestad le habia dado para mí alguna ayuda de costa (2). Respondióme que ni por pensamiento. Pues, hermano, le respondí yo; vos os podeis volver á vuestra China á las diez, ó á las veinte, ó á las que venis despachado, porque yo no estoy con salud para ponerme en tan largo viaje; además que sobre estar enfermó, estoy muy sin dineros, y emperador por emperador, y monarca por monarca, en Nápoles tengo al grande conde de Lemos, que sin tantos titulillos de colegios, ni rectorias me sustenta, me

(1) *Ocho comedias y ocho entremeses*, aquellas malas, y estos la mayor parte apreciabiles. — Arr.

(2) *Ayuda de costa* es el socorro en dinero que se suele dar además del salario señalado al que ejerce algun empleo. — D. A.

ampara y hace mas merced que la que yo acierto á desear (1). Con esto le despedí, y con esto me despido, ofreciendo á V. E. los *Trabajos de Pérsiles y Sigismunda*, libro á quien daré fin dentro de cuatro meses. *Deo volente* (2); el cual ha de ser, ó el *mas malo*, ó el mejor que en nuestra lengua se haya compuesto, quiero decir de los de entretenimiento: y digo que me arrepiento de haber dicho *el mas malo*, porque segun la opinion de mis amigos, ha de llegar al extremo de bondad posible. Venga V. E. con la salud que es deseado, que ya estará Pérsiles para besarle las manos, y yo los pies, como criado que soy de V. E. De Madrid último de octubre de mil seiscientos y quince. — Criado de V. E.

Miguel de Cervantes Saavedra.

(1) Parece á primera vista, dice el señor Ríos (Vida de Cervantes, pág. 85), que el objeto de Cervantes en esta ficcion era solo alabar su obra y obsequiar á su Mecenas; pero no fue así. Sirvióse de aquella apariencia para disfrazar su idea de modo que solo pudiesen entreverla los que tenían discernimiento para referirla á sus antecedentes. El primero á quien reprende es á su competidor Avellaneda. Este no habló mas que una vez del Quijote de Cervantes en el suyo, ni le puso otra objeccion sino *que su estilo era humilde*: objeccion dictada por la cólera y envidia, y desmentida por el voto unánime de toda la nacion. — Arr.

(2) Con efecto, no solo le concluyó antes de morir, en 25 de abril del año siguiente, 1616, sino que además de la Dedicatoria dejó escrita la introduccion ó prólogo. — P.